

Motion 13 Nx

Uživatelská příručka



Obsah

Vítejte	4
<hr/>	
Vaše sluchadla	5
<hr/>	
Typ sluchadla	5
Seznamte se se svými sluchadly	6
Součásti a názvy	7
Ovládací prvky	9
Naslouchací programy	10
Vlastnosti	10
Baterie	11
<hr/>	
Velikost baterie a rady týkající se zacházení	11
Výměna baterií	12
Každodenní použití	13
<hr/>	
Zapínání a vypínání	13
Vkládání a vyjímání sluchadel	14
Nastavení hlasitosti	16
Změna naslouchacího programu	17
Další nastavení (volitelné)	17

Speciální poslechové situace	18
Telefonování	18
Streaming audiosignálu pomocí iPhoneu	19
Režim „v letadle“	19
Indukční smyčky pro přenos audiosignálu (volitelný doplněk)	20
Údržba a péče	22
Naslouchací přístroje	22
Ušní koncovky, zvukové háky a trubičky	23
Profesionální údržba	27
Další informace	28
Bezpečnostní informace	28
Příslušenství	28
Symboly použité v tomto dokumentu	28
Odstraňování potíží	29
Specifické informace pro danou zemi	30
Servis a záruka	31

Vítejte

Děkujeme vám, že jste si vybrali naše sluchadla, aby vás doprovázela vašim každodenním životem. Podobně jako v případě čehokoli nového vám bude chvíli trvat, než se s nimi seznámíte.

Tato příručka spolu s podporou vašeho foniatra Vám pomohou pochopit výhody a vyšší kvalitu života, kterou vám sluchadla nabízejí.

Aby vám sluchadla poskytla maximální přínos, doporučujeme vám, abyste je používali každý den a od rána do večera. To vám pomůže si na ně zvyknout.



UPOZORNĚNÍ

Je důležité, abyste si pozorně prostudovali celou tuto uživatelskou příručku a příručku věnovanou bezpečnosti. Dodržujte bezpečnostní informace, abyste zabránili škodám nebo poškození zdraví.

Vaše sluchadla



Tato uživatelská příručka popisuje volitelné funkce, jimiž mohou, ale nemusejí být vaše sluchadla vybavena.

Obrátte se na svého foniatra, aby označil funkce, které jsou pro vaše sluchadla v platnosti.

Typ sluchadla

Vaše sluchadla jsou typu BTE (Behind-The-Ear (Za uchem)). Zvuk ze sluchadla je do ucha přenášen trubičkou. Tato sluchadla nejsou určena pro děti mladší než 3 roky nebo pro osoby, jejichž vývojový věk nedosahuje 3 let.

Funkce bezdrátové komunikace umožňuje využívat pokročilé audiologické funkce a synchronizaci mezi vašimi sluchadly.

Vaše sluchadlo je vybaveno technologií Bluetooth® low energy* Technologie umožňující snadnou výměnu dat s vaším chytrým telefonem a bezproblémový streaming audiosignálu s vaším přístrojem iPhone**.

* Vlastníkem slovní značky a loga Bluetooth je firma Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto značek výrobcem tohoto produktu z hlediska právních norem spadá pod licenční ujednání. Ostatní obchodní známky a obchodní názvy jsou ve vlastnictví příslušných společností.

** iPhone je obchodní známka firmy Apple Inc., která je registrována v USA a v jiných zemích.

Seznamte se se svými sluchadly

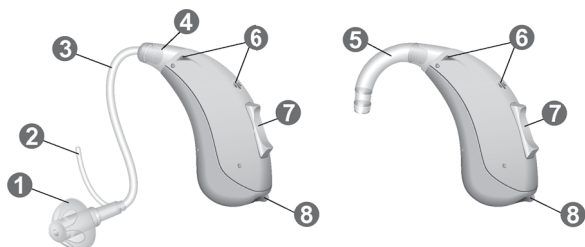
Doporučujeme Vám, abyste se se svými novými sluchadly důkladně seznámili. Vezměte sluchadla do rukou a zkuste si používat ovládací prvky, abyste si povšimli, kde se na sluchadlech nacházejí. Tímto způsobem si usnadníte obsluhu ovládacích prvků, až budete mít sluchadla nasazena.

i

Jestliže máte problémy se stisknutím ovládacích prvků na sluchadlech, když je máte nasazena, můžete pro ovládání svých sluchadel používat dálkové ovládání. Pomocí speciální aplikace pro chytré telefony máte k dispozici ještě další možnosti nastavení parametrů.

Součásti a názvy

Vaše sluchadla jsou připojena buď ke zvukovému háku a k uživatelsky tvarované ušní koncovce nebo ke standardní trubičce (ThinTube) a ke standardní ušní koncovce (LifeTip).





-
- | | |
|--|--|
| 1 Ušní koncovka (LifeTip) | 5 Zvukový hák |
| 2 Upevňovací prvek (volitelný doplněk) | 6 Otvory mikrofonu |
| 3 Trubička (ThinTube) | 7 Kolébkový přepínač (ovládání) |
| 4 Adaptér pro ThinTube | 8 Přihrádka pro baterii (spínač zapnuto/vypnuto) |
-


Můžete používat buď standardní ušní koncovky spolu se standardní trubičkou nebo uživatelsky tvarované ušní koncovky spolu se zvukovým hákem a trubičkou.

Standardní ušní koncovky můžete snadno vyměnit a standardní trubičku můžete čistit. Více se můžete dočíst v kapitole: „Údržba a péče“.

Standardní ušní koncovky/trubičky	Velikost
-----------------------------------	----------

<input type="radio"/> 	LifeTip otevřené nebo zavřené
---	-------------------------------

<input type="radio"/> 	LifeTip polootevřené
---	----------------------

<input type="radio"/> 	LifeTip dvojitě
---	-----------------

<input type="radio"/> ThinTube

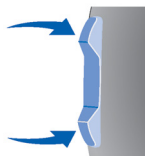
Ušní koncovky vyrobené na míru uživateli

Příklady:



Ovládací prvky

Pomocí kolébkového přepínače můžete například nastavovat hlasitost nebo přepínat naslouchací programy. Požadované funkce pro kolébkový přepínač naprogramoval Váš foniatr.



Funkce kolébkového přepínače	L	R
Krátké stisknutí:		
Následující/předcházející program	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zvýšení/snížení hlasitosti	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zvýšení/snížení úrovně terapeutického signálu pro potlačení hučení (Tinnitus)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Stiskněte po dobu asi 2 sekundy:		
Následující/předcházející program	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zvýšení/snížení hlasitosti	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zvýšení/snížení úrovně terapeutického signálu pro potlačení hučení (Tinnitus)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Stiskněte tlačítko na déle než 3 sekundy:		
Pohotovost/zapnuto	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Aktivování/deaktivování režimu „v letadle“	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L = levá strana, R = pravá strana



Jestliže si přejete přepnout naslouchací program a nastavovat hlasitost, můžete použít také dálkové ovládání. Pomocí své aplikace pro chytré telefony máte k dispozici ještě další možnosti nastavení parametrů.

Naslouchací programy

1

2

3

4

5

6

Více se můžete dočíst v kapitole:
„Změna naslouchacího programu“.

Vlastnosti

- Zpoždění při zapínání** vám umožňuje si nasazovat sluchadla, aniž by pískala.

Více se můžete dočíst v kapitole:
„Zapínání a vypínání“.

- Terapeutická funkce Tinnitus** (potlačení hučení) generuje zvuk, abyste byli odvedeni od vašich hučivých zvuků.

Baterie

Když je baterie vybitá, zvuk zeslábne a uslyšíte signál, jímž budete na tuto situaci upozorněni. Typ baterie bude rozhodovat o tom, v jakých intervalech budete muset baterii vyměňovat.

Velikost baterie a rady týkající se zacházení

Pokud budete potřebovat doporučené baterie, obraťte se na svého foniatra.

Velikost baterie:	13
-------------------	----

- Pro svá sluchadla vždy používejte baterie správné velikosti.
- Pokud máte v úmyslu po několik dní svá sluchadla nepoužívat, vyjměte baterie.
- Vždy mějte s sebou náhradní baterie.
- Vybité baterie okamžitě vyjměte a při jejich likvidaci dodržujte lokální pravidla pro recyklaci.

Výměna baterií

Vyjmutí baterie:

- ▶ Otevřete oddělení pro baterii.



- ▶ Abyste baterii vytáhli, použijte magnetickou tyčinku. Magnetická tyčinka je k dispozici jako příslušenství.



Založení baterie:

- ▶ Pokud má baterie ochrannou vrstvu, odstraňujte ji jedině tehdy, když jste připraveni baterii použít.
- ▶ Baterii zasuňte tak, aby byl symbol "+" obrácen směrem nahoru. (viz obrázek).



- ▶ Oddělení pro baterii opatrně uzavřete. Pokud cítíte odpor, baterie nebyla založena správně.

Nepokoušejte se zavřít oddělení pro baterii silou.
Mohlo by se poškodit.

Každodenní použití

Zapínání a vypínání

Máte následující možnosti, jak můžete sluchadla zapnout nebo vypnout.

Prostřednictvím přihrádky pro baterii:

- ▶ Zapínání: Přihrádku pro baterii uzavřete.
Nastaví se **předdefinovaná** hlasitost a naslouchací program.
- ▶ Vypínání: Přihrádku baterie otevřete až k první zarážce.

Prostřednictvím kolébkového přepínače:

- ▶ Zapnutí nebo vypnutí: Kolébkový přepínač stiskněte a podržte jej stisknutý po několik sekund. Viz kapitola „Ovládací prvky“, kde naleznete popis nastavení kolébkového přepínače.

Po zapnutí se nastaví **posledně** používaná hlasitost a nastavený naslouchací program.

Když používáte sluchadla, můžete být pomocí nastavitelného výstražného tónu upozorňováni, když je sluchadlo zapnuto nebo vypnuto.

Když je aktivována funkce **zpoždění při zapínání**, sluchadlo se zapne až poté, co uplyne prodleva v délce několika sekund. Během této doby si můžete sluchadla vložit do uší, aniž byste slyšeli nepříjemné pískání způsobené zpětnou vazbou.

Funkci „zpoždění při zapínání“ Vám může aktivovat Váš foniatr.

Vkládání a vyjímání sluchadel

Vaše sluchadla byla jemně vyladěna pro vaše pravé a levé ucho. Strana je rozlišována barevnými značkami:

- červená značka = pravé ucho
- modrá značka = levé ucho

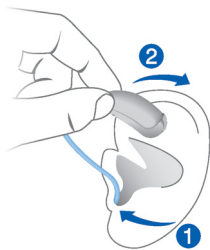


Vkládání sluchadla

- ▶ Uchopte trubičku v blízkosti ušní vložky.
- ▶ Opatrně zasuňte ušní koncovku do ušního kanálu ①.
- ▶ Mírně ji pootočte, aby byla dobře usazena.

Otevřete a zavřete svá ústa, abyste zabránili nahromadění vzduchu v ušním kanálu.

- ▶ Sluchadlo zvedněte a přetáhněte je přes horní okraj svého ucha ②.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu!

- ▶ Koncovku vkládejte do ucha opatrně a ne příliš hluboko.

i

- Může být pohodlné vkládat **pravé** sluchadlo do ucha **pravou** rukou a **levé** sluchadlo **levou** rukou.
- Pokud máte při zasouvání ušní koncovky problémy, pomocí druhé ruky jemně stáhněte ušní boltec směrem dolů. Tím se ušní kanál otevře a zasunutí ušní koncovky bude snazší.

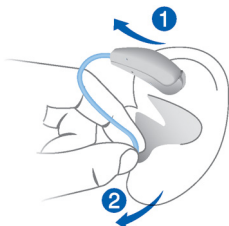
Volitelný upevňovací prvek pomáhá bezpečně udržet ušní koncovku v uchu. Pokud chcete vložit upevňovací prvek na příslušné místo, postupujte následujícím způsobem:

- ▶ Ohněte upevňovací prvek a umístěte jej opatrně do spodní části svého ucha (viz obrázek).



Vyjímání sluchadla

- ▶ Sluchadlo zvedněte a přetáhněte je přes horní okraj svého ucha ①.
- ▶ Podržte trubičku co nejbližší ušní koncovky a ušní koncovku opatrně vytáhněte z ucha ②.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu!

- ▶ Ve velmi vzácných případech by Vám mohla při snímání sluchadla koncovka zůstat v uchu. Jestliže se to stane, nechejte si koncovku vyjmout lékařem.

Po použití sluchadla vyčistěte a vysušte. Další informace si přečtěte v kapitole „Údržba a péče“.

Nastavení hlasitosti

Vaše sluchadla automaticky nastavují hlasitost podle situace při poslechu.

- ▶ Jestliže dáváte přednost manuálnímu nastavování hlasitosti, stiskněte kolébkový přepínač.
Viz kapitola „Ovládací prvky“, kde naleznete popis nastavení kolébkového přepínače.

Na změnu hlasitosti můžete být upozorněni tónovým signálem (volitelné). Jakmile je dosaženo maximální nebo minimální hlasitosti, je možné, že uslyšíte tónový signál (volitelné).

Změna naslouchacího programu

V závislosti na akustické situaci sluchadla automaticky nastavují svůj výstup.

Vaše sluchadla mohou mít také několik naslouchacích programů, které vám umožňují podle potřeby změnit parametry zvuku. Na změnu programu můžete být upozorněni tónovým signálem (volitelné).

- ▶ Pokud si přejete změnit naslouchací program, stiskněte kolébkový přepínač.

Viz kapitola „Ovládací prvky“, kde naleznete popis nastavení kolébkového přepínače. Nahlédněte do kapitoly „Naslouchací programy“, kde naleznete seznam svých naslouchacích programů.

Další nastavení (volitelné)

Prvky, kterými se ovládají sluchadla, můžete použít rovněž pro změny nastavení jiných parametrů, například úroveň terapeutického signálu pro potlačení hučení (Tinnitus).

Viz kapitola „Ovládací prvky“, kde naleznete nastavení ovládacích prvků.

Speciální poslechové situace

Telefonování

Pokud telefonujete, držte telefonní přijímač mírně nad svým uchem. Sluchadlo a telefonní přijímač musí být proti sobě. Přijímač mírně pootočte, aby ucho nebylo zcela zakryto.



Program pro telefonování

Může se stát, že při používání telefonu upřednostňujete určitou hlasitost. Požádejte svého foniatra, aby v konfiguraci nastavil program pro telefonování.

- ▶ Kdykoli telefonujete, přepněte na program pro telefonování.

Pokud je program pro telefonování nastaven v konfiguraci Vašich sluchadel, je to uvedeno v kapitole „Naslouchací programy“.

Streaming audiosignálu pomocí iPhoneu

Vaše sluchadla jsou **vyrobena pro iPhone**. To znamená, že do svých sluchadel můžete přímo z iPhoneu přenášet jak telefonní hovory, tak i třeba hudbu.

Pokud budete potřebovat další informace o kompatibilních přístrojích iOS a o ostatních užitečných funkcích, obraťte se na svého foniatra.

Režim „v letadle“

V oblastech, kde je použití technologie Bluetooth zakázáno (např. v některých letadlech) můžete aktivovat režim „v letadle“. Tím se modul Bluetooth ve vašich sluchadlech dočasně vypne. Sluchadla i nadále fungují bez modulu Bluetooth, avšak přímý streaming audiosignálu nebude možný a ani ostatní funkce nebudou k dispozici.

- ▶ Pokud si přejete režim „v letadle“ aktivovat nebo deaktivovat, použijte aplikaci pro chytrý telefon nebo použijte ovládací prvky vašich sluchadel.

Pokud budete potřebovat další informace, viz kapitola „Ovládací prvky“.

Když je režim „v letadle“ aktivován nebo deaktivován, ozve se výstražný akustický signál.

Indukční smyčky pro přenos audiosignálu (volitelný doplněk)

Některé telefony a veřejná místa, jako jsou divadla, nabízí možnost přenosu audiosignálu (hudba a mluvené slovo) pomocí indukční smyčky. Prostřednictvím tohoto systému mohou vaše sluchadla přímo přijímat požadovaný signál - bez rušivého hluku v prostředí.

Systémy s indukční smyčkou pro přenos audiosignálu můžete obvykle poznat pomocí určitých značek.



Pokud si přejete použít tento systém, je zapotřebí speciální příhrádka pro baterii. Je k dispozici jako příslušenství pouze pro určité typy sluchadel. Pokud budete potřebovat další informace, obraťte se na svého foniatra.

Kdykoli se nacházíte na místě, kde je indukční smyčka pro audiosignál:

- ▶ Přepněte na program Telecoil.

Pokud je program Telecoil nastaven v konfiguraci vašich sluchadel, je to uvedeno v kapitole „Naslouchací programy“.

Program Telecoil a dálkové ovládání



POZNÁMKA

Pro přístroje s možností bezdrátového připojení platí:

Jestliže je aktivní program telecoil, může dálkové ovládání způsobovat nepříjemný pulzující zvuk.

- ▶ Dálkové ovládání používejte ve větší vzdálenosti než 10 cm (4 palce).

Údržba a péče

Aby se zabránilo poškození, je důležité o sluchadla pečovat a dodržovat několik základních pravidel, která se brzy stanou běžnými činnostmi, které provádíte každý den.

Naslouchací přístroje

Sušení a skladování

- ▶ Přes noc svá sluchadla vysušte.
- ▶ Doporučené produkty pro sušení si vyžádejte od svého foniatra.
- ▶ V případě déletrvajících období, kdy se sluchadla nepoužívají, je skladujte s otevřenou přihrádkou pro baterii a s vyjmutými bateriemi v systému pro vysoušení, abyste zabránili škodlivému působení vlhkosti.

Čištění

Vaše sluchadla mají ochranný povlak. Pokud však nejsou sluchadla pravidelně čištěna, mohou se poškodit nebo způsobit poškození zdraví uživatele.

- ▶ Každý den sluchadla očistěte měkkým suchým hadříkem.
- ▶ Nikdy nepoužívejte tekoucí vodu a nikdy sluchadla neponořujte do vody.
- ▶ Při čištění sluchadla nevystavujte tlaku.



- ▶ Požádejte svého foniatra o doporučené čisticí prostředky, speciální soupravu pro ošetřování nebo o další informace o tom, jak udržet svá sluchadla v dobrém stavu.

Ušní koncovky, zvukové háky a trubičky

Na ušních koncovkách se může akumulovat cerumen (ušní maz). To může mít nepříznivý vliv na kvalitu zvuku.

- Pro sluchadla se standardní trubičkou (ThinTube):

Sluchadla čistěte každý den, trubičky čistěte podle potřeby.

Ušní koncovky a trubičky vyměňujte přibližně jednou za tři až šest měsíců nebo i dříve, pokud si všimnete prasklin nebo jiných změn.

- V případě sluchadel se zvukovým hákem:

Každý den ušní koncovky vyčistěte.

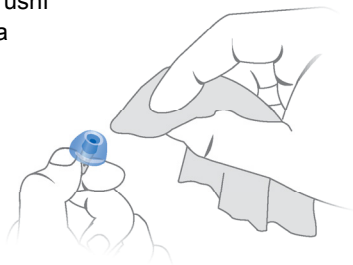
Pokud zpozorujete praskliny nebo jiné změny, zvukové háky vyměňte.

Pokud budete potřebovat vyčistit trubičky nebo vyměnit ušní koncovky a trubičky, obraťte se na svého foniatra.

Čištění ušních koncovek

- ▶ Po vyjmutí očistěte ušní koncovku měkkou a suchou utěrkou.

Tím zabráníte zaschnutí a ztvrdnutí ušního mazu.



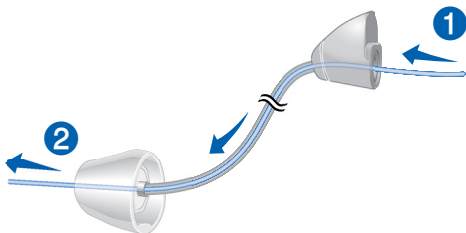
- ▶ Nikdy nepoužívejte tekoucí vodu a nikdy ušní koncovky neponořujte do vody.

Čištění standardních trubiček

Nikdy nepoužívejte tekoucí vodu a nikdy trubičku neponořujte do vody.

Pro čištění standardních trubiček (ThinTube) můžete používat speciální čisticí drátek. Vhodné čisticí drátky si vyžádejte u svého foniatra.

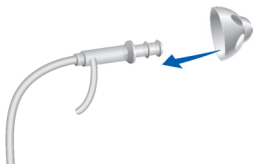
- ▶ Odšroubujte adaptér od sluchadla, abyste trubičku s adaptérem odpojili.
- ▶ Do adaptéru **1** opatrně nasuňte čisticí drátek.
- ▶ Čisticí drátek protáhněte úplně celou trubičkou **2**.



- ▶ Odstraňte pryč všechny ušní maz nebo nečistoty, které se uvolnily.
- ▶ Celý čisticí drátek vytáhněte.
- ▶ Trubičku a adaptér znovu připojte ke sluchadlu.

Výměna standardních ušních koncovek (LifeTip)

- ▶ Stáhněte ušní koncovku a nasadte novou.



Výměna standardních trubiček a adaptérů

- ▶ Použitou trubičku odšroubujte z adaptéru ①.
- ▶ V případě potřeby odšroubujte použitý adaptér ②.



- ▶ Našroubujte nový adaptér a trubičku.

Výměna zvukových háků

- ▶ Odšroubujte použitý zvukový hák.
- ▶ Nasadte zvukový hák na závit, jak ukazuje obrázek ①.
- ▶ Zvukový hák opatrně našroubujte o tři úplné otáčky ②.
Nezašroubovávejte jej dál, mohlo by dojít k poškození.



Profesionální údržba

Důkladné profesionální čištění a údržbu může uskutečnit váš foniatr.

Výměnu ušních koncovek vyrobených na míru uživateli a filtrů proti ušnímu mazu by měl podle potřeby provádět váš foniatr.

Požádejte svého foniatra, aby vám poskytl individuální doporučení týkající se intervalů údržby a podpory.

Další informace

Bezpečnostní informace

Pokud budete potřebovat další bezpečnostní informace, nahlédněte do příručky věnované bezpečnosti, která je dodávána spolu s vašimi sluchadly.

Příslušenství

Pro pohodlné dálkové ovládání vašich sluchadel můžete používat aplikaci myControl App. Tato aplikace vám umožňuje také deaktivovat tónové signály, vytvářet individuální akustické profily a ovládat mnoho dalších funkcí.

Můžete použít také dálkové ovládání.

Pokud budete potřebovat další informace, obraťte se na svého foniatra.

Symbole použité v tomto dokumentu



Poukazuje na situaci, která by mohla mít za následek vážná, střední nebo lehká ublížení na zdraví.



Upozorňuje na hrozící hmotné škody.



Rady a tipy, jak se zařízením zacházet co možno nejlépe.



„Vyrobeno pro iPhone“ znamená, že toto elektronické příslušenství bylo konstruováno pro připojení specificky k iPhone a že firma, která jej vyvinula, jej opatřila certifikátem, podle kterého splňuje výkonové standardy firmy Apple. Firma Apple neodpovídá za provoz tohoto zařízení a ani za to, že splňuje bezpečnostní normy a úřední nařízení. Mějte prosím na paměti, že použití tohoto příslušenství s jednotkami iPhone může mít nepříznivý vliv na výkon bezdrátové komunikace.

Odstraňování potíží

Problém a možná řešení

Zvuk je slabý.

- Zvyšte hlasitost.
 - Vyměňte vybitou baterii.
 - Vyčistěte nebo vyměňte trubičku a ušní koncovku.
-

Sluchadlo vydává pískavé zvuky.

- Znovu zasuňte ušní koncovku, aby bezpečně zapadla na své místo.
 - Snižte hlasitost.
 - Vyčistěte nebo vyměňte ušní koncovku.
-

Zvuk je zkreslený.

- Snižte hlasitost.
 - Vyměňte vybitou baterii.
 - Vyčistěte nebo vyměňte trubičku a ušní koncovku.
-

Problém a možná řešení

Sluchadlo vydává tónový signál.

- Vyměňte vybitou baterii.
-

Sluchadlo nefunguje.

- Sluchadlo zapněte.
 - Oddělení pro baterii pečlivě a důkladně uzavřete.
 - Vyměňte vybitou baterii.
 - Ujistěte se, že baterie je instalována správně.
 - Je aktivní zpožděné zapínání. Počkejte několik sekund a zkontrolujte to znovu.
-

Pokud se budete potýkat s jakýmkoli dalšími problémy, obraťte se na svého foniatra.

Specifické informace pro danou zemi

USA a Kanada

Tato sluchadla s funkcí pro bezdrátovou komunikaci jsou certifikována podle následujících norem:

- **USA** FCC ID: SGI-BTE001
- **Kanada**: 267AB-BTE001

Servis a záruka

Výrobní čísla

Vlevo:

Vpravo:

Data servisních úkonů

1: _____ 4: _____

2: _____ 5: _____

3: _____ 6: _____

Záruka

Datum zakoupení:

Záruční doba v měsících:

Váš foniatr

 **Výrobce z hlediska právních norem**

Signia GmbH

Henri-Dunant-Strasse 100

91058 Erlangen

Německo

Tel.: +49 9131 308 0

Document No. 03340-99T01-2D00 CS

Order/Item No. 109 506 60

Master Rev01, 07.2017

© 08.2017, Signia GmbH. All rights reserved


0123

www.signia-hearing.com